Bienvenue en Haute-Saône
entre Alsace et Bourgogne

Welcome to Haute-Saône
Between Alsace and Burgundy

LES 21 BOUCLES CYCLABLES / THE 21 CYCLE TOURS

n° n°	nom name	départ departing from	km km	dénivelé elevation change	niveau	level
1	Boucle d'Amance	Amance	44	400	facile	easy
2	Boucle de Saint-Valère	Combeaufontaine	22	200	très facile	very easy
3	Boucle des Champs	Clairegoutte	28	200	très facile	very easy
4	Boucle de la Mer	Faucogney-et-la-Mer	24	400	difficile	difficult
5	Boucle Les Côtes des Granges	Rioz	46	550	facile	easy
6	Boucle des Verriers	Vauvillers	41	550	facile	easy
7	Boucle du Courlis	Vaivre-et-Montoille	23	250	facile	easy
8	Boucle Chanitoise	Champlitte	31	400	facile	easy
9	Boucle des Portes du Lion	Héricourt	23	250	très facile	very easy
10	Boucle de l'Avant-Doubs	Montbozon	32	400	facile	easy
11	Boucle du Mont Vaulot	Saulx	32	400	facile	easy
12	Boucle des Plages	Dampierre-sur-Salon	47	300	facile	easy
13	Boucle des Vanniers	Jussey	33	400	facile	easy
14	Boucle des Eaux	Luxeuil-les-Bains	46	450	facile	easy
15	Boucle de la Petite Finlande	Faucogney-et-la-Mer	33	700	difficile	difficult
16	Boucle des Tilleuls	Fresne-Saint-Mamès	41	400	facile	easy
17	Boucle des Forges	Pesmes	31	350	facile	easy
18	Boucle des Monts de l'Ognon	Villersexel	40	500	facile	easy
19	Boucle des Vieilles Vignes	Marnay	41	400	facile	easy
20	Boucle Jules Rimet	Lavoncourt	46	600	difficile	difficult
21	Boucle des Belles Filles	Plancher-les-Mines	62	1800	très difficile	very difficult

Le niveau de difficulté se base sur une pratique régulière.
The level of difficulty shown is for someone who cycles regularly.

Les 21 Boucles Cyclables

Cartographie, sites touristiques et patrimoine à voir, à visiter, ainsi que localisation des services utiles (restaurants, etc.) sont recensés sur 21 plaquettes d'information.

Côté pratique : 1 plaquette = 1 boucle cyclable !

Jalonnés dans les 2 sens, sur des routes peu empruntées et d'un niveau de difficulté évalué sur la base d'un cyclotouriste pratiquant, ces 21 itinéraires en boucles vous permettent de choisir librement votre point de départ !

The 21 Cycle Tours

21 leaflets are available giving information on tourist attractions and heritage sites to see and visit, as well as maps and useful information such as the location of restaurants and other services.

Good to know: 1 leaflet = 1 cycle tour!

The 21 routes are waymarked in both directions and follow little-used roads. Their level of difficulty has been assessed with reference to the abilities of a practising cycle tourist, and as they are circular routes you can choose your own departure point!

Office de Tourisme et Bureau d'information		Tourist Office, Tourist Information Office
Cités de Caractère Bourgogne-Franche-Comté		« Towns of character » in Burgundy-Franche-Comté
Site inscrit au patrimoine mondial : **Chapelle Le Corbusier** inscrite en 2016 au titre de l'Œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne.		World Heritage Site: **Le Corbusier Chapel** first listed in 2016 as an Architectural Work by Le Corbusier, an Outstanding Contribution to Modern Art.
Musée	m	Museum
À voir		Worth seeing
Location vélos		Bike hire
Réparation vélos		Bike repair
Camping		Campsite
Autre hébergement		Other accommodation
Port	⚓	Port
Halte fluviale ponton, appontement		River stopover, pontoon, wharf
Location bateaux		Boat hire
Gare		Railway station
Départ de boucle cyclotouristique	▶	Cycle tour departure point
Prestataire labellisé Vélo Bienvenue		Sites with the 'Cyclists Welcome' label
Prestataire labellisé La Saône à Vélo		Sites with the 'Saône à Vélo' label
Base VTT FFCT	base.vtt // ffct	French Cycle Tourism Federation mountain biking centre (FFCT)

Itinéraires cyclables en Haute-Saône / Cycle routes in Haute-Saône

- 50 — Véloroute 50 (V50) - Charles le Téméraire
- Portion en site propre, à vocation familiale V50 - Greenway Portion
- Liaisons Véloroute 50 - EuroVélo 6 / Connections Véloroute 50 - EuroVelo 6
- Portion en site propre, à vocation familiale / Portion suitable for the whole family
- Voie verte en site propre, à vocation familiale / Local routes suitable for the whole family
- Les 21 boucles cyclables / The 21 cycle tours

Itinéraires cyclables hors du département
Cycle routes outside the department

- 6 — EuroVelo 6
- Voie Bleue de la Saône / The Saône Voie Bleue
- 53 — V53 - Entre Champagne et Bourgogne / V53 - Canal between Champagne and Burgundy
- Voie Verte des Hautes-Vosges / Hautes-Vosges greenway
- 64 — FrancoVeloSuisse

LE VTT MOUNTAINBIKE

Nombre des circuits VTT pour chaque base et niveau de difficulté :
The number in the icon represents the number of circuits at the centre:

4 Bases FFCT (Fédération Française de Cyclotourisme)
4 FFCT centres (French cyclotourism federation)

Base	très facile / very easy	facile / easy	difficile / difficult	très difficile / very difficult
Gy : Base VTT des **Monts de Gy** Gy : **Monts de Gy** mountain biking centre	1	3	2	1
Vaivre-et-Montoille : Base VTT du **Pays de Vesoul - Val de Saône** **Vesoul area/Saône valley** mountain biking centre	5	4	5	2
Champagney : Base VTT des **Ballastières** **Les Ballastières** mountain biking centre	1	2	1	1
Faucogney-et-la-Mer : Base VTT des **Mille Étangs** **The thousand ponds (Mille Étangs)** mountain biking centre		2	3	2

Revivez l'intensité des Tours de France 2012, 2014 et 2017 avec la Boucle des Belles Filles ! Une boucle cyclosportive avec 3 montées remarquables : le col des Chevrères, le Ballon de Servance et La Planche des Belles Filles. Tout au long de ces ascensions, une signalétique vous indiquera l'altitude, la déclivité du kilomètre à venir et la distance qui vous rallie au sommet !

Découvrez les activités de plein air de la station été/hiver
de La Planche des Belles Filles
sur www.pdbf.fr

Re-live all the excitement of the 2012, 2014 and 2017 Tour de France cycle races with the Boucle des Belles Filles ('Pretty Girls Circuit')! This is a sports cycle route that incorporates 3 stunning climbs: the Col des Chevrères, the Ballon de Servance and the Planche des Belles Filles. Signs all along the climbs give the altitude, the incline for the next kilometre and the distance before you make it to the summit!

Explore the open-air activities available at the summer/winter resort of
La Planche des Belles Filles
at www.pdbf.fr

ACTUAL
Cartographie ACTUAL - +33 (0)3 25 71 20 20 - U4668

REPRODUCTION INTERDITE SAUF AUTORISATION - 06/17

http://www.actual.tm.fr - actual@actual.tm.fr

VENEZ DÉCOUVRIR
LA HAUTE-SAÔNE
COME AND DISCOVER
HAUTE-SAÔNE

Flashez ce QR code !
Scan the QR code !

www.cyclo.balade-haute-saone.fr

Cartographie ACTUAL - Tél. : +33 (0)3 25 71 20 20
REPRODUCTION INTERDITE SAUF AUTORISATION - 07/17
www.actual.fr
U4668

Crédits photos : ©Destination70, ©CD70, ©YGoux, ©OTVal de Gray, ©OTVal Marnaysien ©StudioGamelon, ©StudioChevojon, ©JPCornevaux, ©JVarlet, ©JCAugé, ©JRepiquet, ©NGavoille, ©AONDH/G.Engel, ©RonchampTourisme, ©RRavegneni, ©MJoly

TERRE D'ITINÉRANCE
A ROVER'S PARADISE

Offrir à nos concitoyens un cadre de vie de qualité, respectueux de l'environnement, est une ambition constante de notre Assemblée départementale.

La nouvelle carte des itinéraires cyclables est un véritable recueil de réjouissances qui met en relief autant de parcours de découverte des trésors et des richesses que recèle notre département. Ils feront la joie des familles en quête de calme et de sérénité, mais aussi des cyclistes chevronnés prêts à se lancer dans l'aventure de « la boucle des Belles Filles » lieu dorénavant mythique du Tour de France !

La Haute-Saône a du caractère, une véritable identité magnétique que le Conseil départemental ambitionne de valoriser. Il le fait, il y travaille sans relâche.

Eriger notre département en une véritable « terre d'itinérance » c'est offrir aux Haut-Saônois, et à tous les amoureux de la nature un panorama d'exception sur nos territoires. Et quelle façon plus ludique et agréable que de le faire à vélo !

This new cycling route map is a signpost to the exhilarating experiences that lie in store for you as you explore our department's hidden treasures.
The new routes are sure to delight families as well as experienced cyclists keen to climb the Boucle des Belles Filles – now a Tour de France legend!
By turning our department into a rover's paradise we are giving nature lovers an opportunity to discover the stunning beauty of Haute-Saône. And there's no better or more enjoyable way of doing it than by bike!

Yves KRATTINGER
Président du Conseil départemental de Haute-Saône
President of Haute-Saône Departmental Council

3 DESTINATIONS A VIVRE ET A PARTAGER
ENTRE ALSACE ET BOURGOGNE

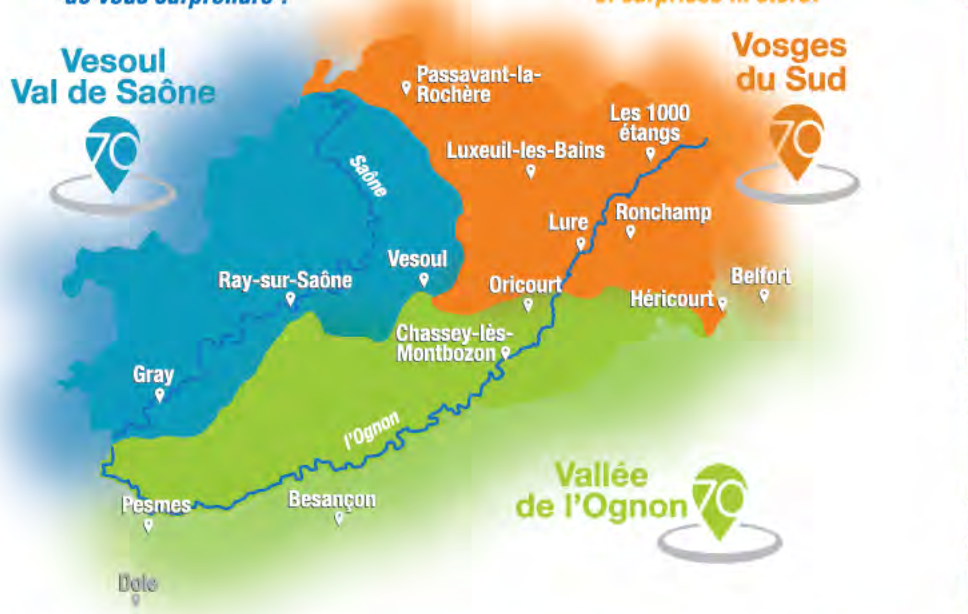
Partez à la découverte de 3 destinations à la fois distinctes et complémentaires. Un pique-nique en famille le long de la Saône en destination Vesoul-Val de Saône, une sortie VTT dans les Monts de Gy en Vallée de l'Ognon, ou encore une séance de cardio avec l'ascension de La Planche des Belles Filles dans les Vosges du Sud.
Tout au long de vos parcours, vous serez séduits par les nombreuses richesses naturelles, patrimoniales et gustatives que recèle ce département parmi les plus verts de France.

3 DESTINATIONS TO SHARE AND ENJOY
BETWEEN ALSACE AND BURGUNDY

Set out on a voyage of discovery, taking in three destinations that are different but complement each other. A family picnic beside the River Saône, heading for Vesoul-Val de Saône, a mountain-bike trip up the Monts de Gy hills in the Ognon Valley, or a cardio workout climbing the Planche des Belles Filles in the Southern Vosges.
As you travel along any of these routes, you'll enjoy the wealth of natural heritage and gastronomic pleasures to be found in this department, one of France's greenest areas.

Nos 3 destinations n'ont pas fini de vous surprendre !

Three destinations, each with plenty of surprises in store!



S'inspirer de l'architecture sacrée de Le Corbusier
Be inspired by Le Corbusier's ecclesiastical architecture
C8

COLLINE NOTRE-DAME DU HAUT
Ronchamp
www.collinenotredameduhaut.com

Paradis des pêcheurs et amateurs de canoë-kayak
A paradise for anglers and canoeists
B9 F2

LA RIVIÈRE OGNON
THE RIVER OGNON

Dominer la vallée de la Saône
Looking down over the Saône valley
D4

CHÂTEAU DE RAY-SUR-SAÔNE
RAY-SUR-SAÔNE
www.ray-sur-saone-70.fr/chateau.html

Rêver devant 1000 Etangs
One Thousand Ponds a dream landscape
B8

Faire de son rêve une réalité
Turn your dreams into reality
E7

DOMAINE DES GRANDS LACS
CHASSEY-LÈS-MONTBOZON
www.cabanesdesgrandslacs.com

Faire étape à Gray
Stopping off at Gray
E3

VILLE DE GRAY
VAL DE GRAY
www.cc-valdegray.fr

Voir Vesoul
Visiting Vesoul
D6

PAYS DE VESOUL
VESOUL
www.vesoul.fr

Profiter du patrimoine remarquable
Enjoying the outstanding local heritage sites
B7

LUXEUIL-LES-BAINS
www.luxeuil.fr

Visiter un des Plus Beaux Villages de France
Visit one of the Most Beautiful Villages of France
F3

PESMES
www.ot-pesmes.fr

Etre promu capitaine
Being promoted to skipper
A4 F2

Visiter les maîtres verriers
Visiting the workshops of the master glass-blowers
A5

PASSAVANT-LA-ROCHÈRE
www.larochere.com

Revenir au Moyen-Age
Back to the Middle Ages
D7

CHÂTEAU-FORT D'ORICOURT
ORICOURT
www.oricourt.com

Haute-Saône

CARTE CYCLOTOURISTIQUE
CYCLE TOURISM MAP

Amis cyclistes : attention au dos de cette carte ne sont représentés que les campings et autres hébergements situés à moins de 5 km des grands itinéraires cyclables !

Dear cyclists: please be aware that the reverse side of this map only shows campsites and other accommodation that are fewer than 5km from the main cycle routes !

Facile et pratique ! Rendez-vous sur **www.cyclo-balade-haute-saone.fr** ou appelez-nous au **03 84 97 10 70**
Go to **www.cyclo-balade-haute-saone.fr** or call us **+33 (0)3 84 97 10 70**

Destination 70
Maison de l'Economie et du Tourisme
1 rue Max Devaux - CS 20057
70001 Vesoul cedex

V50
CHARLES LE TÉMÉRAIRE

La véloroute Charles le Téméraire relie le Luxembourg à la ville de Lyon en traversant les vallées de la Moselle et de la Saône. En Haute-Saône, ce parcours d'environ 140 kilomètres fait découvrir l'environnement remarquable des rives de Saône, en empruntant les chemins de halage de la « Petite Saône » navigable ou en suivant un itinéraire en site partagé sur des routes à faible trafic.

The Charles le Téméraire cycle route runs between Luxembourg and the city of Lyon and passes through the valleys of the Rivers Moselle and Saône. The route runs for around 140 kilometres through Haute-Saône and is a great way to explore the spectacular surroundings of the banks of the Saône, riding either along the towpaths of the «little Saône» or along lightly used roads.

Liaison V50
EUROVELO 6 via VESOUL
V50 VESOUL EUROVELO 6 LINK

Reliez les deux grands itinéraires que sont la V50 – Charles le Téméraire et l'EuroVelo 6 (vallée du Doubs) avec ce parcours d'environ 75 kilomètres. En Haute-Saône, vous suivrez principalement une voie verte (nommée Chemin Vert de 28 kilomètres) aménagée sur une ancienne voie de chemin de fer au départ de l'agglomération de Vesoul : un parcours idéal pour une pratique familiale !

Join up the two great cycle routes, the V50-Charles le Téméraire trail and the EuroVelo 6 route (in the Doubs valley), as you travel along this link route of around 75 kilomètres. You'll mostly be following the Greenway in Haute-Saône (called the Chemin Vert for 28 kilomètres), which has been opened along a former railway track starting in the outskirts of Vesoul – the perfect route for a family outing!

Liaison V50
BELFORT via LUXEUIL-LES-BAINS ET LES MILLE ETANGS
V50 LUXEUIL-LES-BAINS MILLE ETANGS BELFORT LINK

Cette liaison jalonnée sur des petites routes vous fera découvrir, au départ des grands itinéraires cyclables, la station thermale de Luxeuil-les-Bains et les paysages uniques du Plateau des Mille Etangs et des Vosges du Sud.

This link route was waymarked along minor roads, and it is a great way to enjoy a cycling tour that takes in the spa resort of Luxeuil-les-Bains as well as the unique landscapes of the Plateau des Mille Etangs (Plateau of a Thousand Ponds) and the southern Vosges mountains.

Sites labellisés "Vélo Bienvenue"
Sites with the 'Cyclists Welcome' label

🟧 Vosges du Sud 🟩 Vallée de l'Ognon
🟦 Vesoul Val de Saône

Reprenant l'esprit du label national ACCUEIL VELO©, VELO BIENVENUE est une initiative départementale développée pour les touristes à vélo.
Destiné aux hébergements, sites touristiques, offices de tourisme, restaurants et points de location de vélos, VELO BIENVENUE affiche un double objectif :
- permettre aux touristes à vélo d'identifier les établissements et les lieux adaptés à la pratique du tourisme à vélo, quel que soit leur type de pratique (route, VTT, VTC, boucles ou itinérance) et de bénéficier ainsi d'un accueil et de services appropriés,
- engager les acteurs du tourisme dans une dynamique collective à travers le développement et la structuration d'une filière vélo.

Ce label, développé sur l'ensemble du territoire haut-saônois, permet aux touristes à vélo de découvrir ou redécouvrir dans des conditions optimales une destination touristique faite pour la pratique de cette activité.

THE "CYCLISTS WELCOME" LABEL

In the same spirit as the national ACCUEIL VELO© label, the CYCLISTS WELCOME label is a departmental initiative developed for cycle tourists. Intended for accommodation, visitor attractions, tourist offices, restaurants and cycle hire points, the CYCLISTS WELCOME label has two aims:
- to enable cycle tourists to identify facilities and locations that are suitable for all kinds of cyclists (those on road bikes, mountain bikes, hybrid bikes, on short loops or long-distance touring) so that they can enjoy a warm welcome and appropriate services,
- to engage tourism stakeholders in a collective initiative aimed at developing and structuring a network for cyclists.

This label, developed throughout the Haut-Saône area, allows cycle tourists to discover or rediscover in ideal conditions a tourist destination that's made for cycling.

N°	COMMUNES TOWNS AND VILLAGES	PRESTATAIRES SERVICES	TEL. +33 (0)	SITE INTERNET OU MEL WEBSITE OR EMAIL
E3	ANCIER	Chambres et table d'hôtes \O Bon Bec\	(0)3 84 65 28 12	www.obonbec.fr
B5	BAULAY	Camping La Tuilerie	(0)3 84 68 71 03	jean-pierre.jardel@orange.fr
B9	BELFAHY	La Chevauchée	(0)3 84 23 60 17	www.auberge-lachevauchee.fr
A4	BOUSSERAUCOURT	Chambres et table d'hôtes \L'Espace\	(0)3 84 68 96 90	www.chambredhotesiespace.nl
E6	CENANS	Chambres et tables d'hôtes \Le relais du Passe-Heures\	(0)3 84 68 30 05	www.relaisdupasseheures.fr
C9	CHAMPAGNEY	Camping des Ballastières	(0)3 84 23 11 22	www.campingdesballastieres.com
D2	CHAMPLITTE	Bureau d'information touristique des Quatre Rivières	(0)3 84 67 67 19	www.ot-champlitte.fr
D2	CHAMPLITTE	Château-musée d'Arts et Traditions Populaires	(0)3 84 95 76 50	http://musees.haute-saone.fr
D2	CHAMPLITTE	Musée des Arts et Techniques	(0)3 84 67 62 90	http://musees.haute-saone.fr
F3	CHANCEY	Le local à vélos	(0)6 36 65 83 29	vuillemin.sylvie@sfr.fr
C8	CLAIREGOUTTE	Le Séquoïa	(0)6 32 66 36 60	www.gite-sequoia.eu
C7	COLOMBOTTE	Chambres et table d'hôtes \La Tourelle\	(0)3 84 78 77 60	www.colombotte.nl
C5	CONFLANDEY	Chambres d'hôtes \La Saônoise\	(0)3 84 75 44 97	http://lasaonoise.wixsite.com/la-saonoise
A7	CORBENAY	Chambres et table d'hôtes \La Ferme de la Noue Aubain\	(0)6 48 26 27 27	www.lanoueaubain.com
A8	CORRAVILLERS	Gîte rural du Champ Chequelin	(0)3 84 49 29 03	http://gitechampchequelin.fr
A8	CORRAVILLERS	La Haute Fourche	(0)3 63 47 00 37	www.lahautefourche.com
A5	CORRE	Chambres et table d'hôtes	(0)6 88 33 46 89	gaelle.metris@wanadoo.fr
F5	CROMARY	Camping Verte Rive	(0)6 47 47 43 69	www.verte-rive.fr
D3	DAMPIERRE-SUR-SALON	Office de tourisme des Quatre Rivières	(0)3 84 67 16 94	www.entresaoneetsalon.fr
B8	ESMOULIERES	Chambres et table d'hôtes \Le Brodequin\	(0)3 84 93 56 15	www.lebrodequin.fr
B8	ESMOULIERES	Gîtes ruraux \Le Moulin de Saphoz\	(0)3 84 49 33 44	http://lemoulindesaphoz.monsite-orange.fr
A7	FOUGEROLLES	Bureau d'information touristique de Fougerolles	(0)3 84 49 12 91	www.otsi-fougerolles.net
A7	FOUGEROLLES	Ecomusée du Pays de la Cerise	(0)3 84 49 52 50	fougerolles.pagesperso-orange.fr
A7	FOUGEROLLES	Distillerie Paul Devoille	(0)3 84 49 10 66	www.devoille.com
D4	FRESNE-SAINT-MAMÈS	Bar-hôtel-restaurant Le Mouton Blanc	(0)3 84 78 43 01	www.hotelmoutonblanc.fr
B9	FRESSE	Chambres et table d'hôtes \Le Creux\	(0)3 84 63 31 59	www.gileslecreux.com
B9	FRESSE	Gîtes ruraux \Le Creux\	(0)3 84 63 31 59	www.gileslecreux.com
B9	FRESSE	Gîte rural \La Chevestraye\	(0)3 84 20 01 59	jean-luc.labreuche@orange.fr
F4	GEZIER-FONTENELAY	Meublés du domaine de Fontenelay	(0)3 81 50 39 88	http://fontenelay.e-monsite.com
E3	GRAY	Hôtel Le Fer à Cheval	(0)3 84 65 32 55	www.hotel-feracheval.e-monsite.com
F4	GY	Gîte/La Charmotte	(0)3 84 32 95 25	www.gite-gy-la-charmotte.fr
B9	HAUT-DU-THEM-CHÂTEAU-LAMBERT	Musée départemental de la Montagne	(0)3 84 20 43 09	http://musees.haute-saone.fr
F3	HUGIER	Chambres et table d'hôtes \Les Pétunias\	(0)3 84 31 58 30	http://petunias.fr
A5	HURECOURT	Camping \La Jonquille\	(0)3 84 92 94 61	www.camping-la-jonquille.eu
A5	HURECOURT	Gîte rural \Le Tournesol\	(0)3 84 92 94 61	www.gite-tournesol.eu
B7	LA CHAPELLE-LES-LUXEUIL	La Trattoria	(0)3 84 49 71 87	pascal.guyot703@orange.fr
B7	LUXEUIL-LES-BAINS	Office de tourisme de Luxeuil-les-Bains - Vosges du Sud	(0)3 84 40 06 41	www.luxeuil.fr
B7	LUXEUIL-LES-BAINS	Hôtel-restaurant Beau Site	(0)3 84 40 14 67	www.beau-site-luxeuil.com
B7	LUXEUIL-LES-BAINS	Hôtel Le Lion Vert	(0)3 84 40 50 66	www.lelionvert.net
B7	LUXEUIL-LES-BAINS	Hôtel Résidence Les Sources	(0)3 84 93 70 04	www.70lessources.fr
B7	LUXEUIL-LES-BAINS	Hôtel Mercure Hexagone	(0)3 84 93 61 69	h5511@accor.com
F4	MARNAY	Office de tourisme du Val Marnaysien	(0)3 84 31 90 91	www.ot-valmarnaysien.com
C8	MELISEY	Office de tourisme des Mille Etangs	(0)3 84 63 22 80	www.melisey.com
C8	MELISEY	Chambres d'hôtes \La Ferme des Guidons\	(0)3 84 63 20 43	www.ferme-des-guidons.fr
E6	MONTBOZON	Chambres et table d'hôtes \Apava\	(0)3 84 92 36 78	apava@voila.fr
B4	MONTIGNY-LES-CHERLIEU	Gîte rural \Gîte de Cherlieu\	(0)3 84 68 58 98	http://gitedecherlieu.e-monsite.com
D5	NEUVELLE-LES-LA-CHARITE	Chambres et table d'hôtes \La Bien Venue\	(0)3 84 78 84 14	www.la-bien-venue.fr
D5	NOIDANS-LE-FERROUX	Les Jardins de l'Etang	(0)3 84 68 41 05	www.jardins-etang.com
D6	NOIDANS-LES-VESOUL	Culture Vélo	(0)3 84 76 36 26	www.culturevelo.com/vesoul
D7	ORICOURT	Château médiéval d'Oricourt	(0)3 84 78 74 35	www.oricourt.com
AB5	ORMOY	Chambres et table d'hôtes \Maison Le Roux\	(0)3 84 95 94 03	www.maisonleroux.nl
AB5	ORMOY	Gîte rural \La Mansarde\	(0)3 84 95 94 03	www.maisonleroux.nl
A5	PASSAVANT-LA-ROCHÈRE	Verrerie de La Rochère	(0)3 84 78 61 00	www.larochere.com
B9	PLANCHER-LES-MINES	Station de La Planche des Belles Filles	(0)3 84 95 71 75	www.pdbf.fr
C5	PORT-SUR-SAÔNE	Gîte rural \La maison de Marie\	(0)6 87 68 87 86	mariepgarcin@wanadoo.fr
B8	RADDON-ET-CHAPENDU	Auberge du Raddon	(0)3 84 94 69 30	aubergeduraddon@gmail,com
B4	RAINCOURT	Chambre d'hôtes \Chez Nadia\	(0)6 18 89 42 14	nadine70@neuf.fr
B4	RAINCOURT	Gîte rural MARTEL Raincourt	(0)3 84 68 08 26	raymondmartel@yahoo.fr
D4	RECOLOGNE-LES-RAY	Chambres et table d'hôtes \Les Gourmandises Bio\	(0)6 33 52 75 28	www.les-gourmandises-bio.fr
E5	RIOZ	Office de tourisme du Pays des 7 Rivières	(0)3 84 91 84 98	www.tourisme7rivieres.fr
E6	ROCHE-SUR-LINOTTE	Le Château de Roche	(0)3 84 68 70 00	www.chateau-de-roche.com
C8/9	RONCHAMP	Ronchamp Tourisme	(0)3 84 63 50 82	www.ot-ronchamp.fr
C8/9	RONCHAMP	Colline Notre Dame du Haut	(0)3 84 20 65 13	www.collinenotredameduhaut.com
C8/9	RONCHAMP	Gîte rural \L'Orière des Bois\	(0)6 75 87 06 63	lorieredesbois@gmail.com
D5	RUPT-SUR-SAÔNE	Chambres d'hôtes \Les Dorlotines\	(0)3 84 92 72 77	www.dorlotines.com
B8	SAINT-BRESSON	Chambres d'hôtes \Chez Katia et Christian\	(0)3 84 94 42 37	http://chez-katia-et-christian.com
C5	SCEY-SUR-SAONE	Office de tourisme des Combes à la Saône	(0)3 84 68 89 04	www.tourisme-scey-valdesaone.fr
B8	TERNUAY-MELAY ET ST HILAIRE	Chambres et table d'hôtes/La Maison d'en Haut	(0)3 84 20 48 46	www.lamaisondenhaut-milleetangs.fr
F5	THEY-EN-SORANS	Gîte rural de la Ferme Bio de They	(0)3 84 91 81 33	www.fermebiothey.fr
D4	TINCEY-ET-PONTREBEAU	Chambres et table d'hôtes \Le Moulin de Tincey\	(0)6 88 32 50 58	http://chambresdumoulin.e-monsite.com
D5	TRAVES	Parc résidentiel de loisirs Saône Valley	(0)3 84 92 72 70	www.saonevalley.com
D6	VESOUL	Grand Hôtel du Nord	(0)3 84 75 02 56	www.hotel-vesoul.com
D6	VESOUL	Meublé \Le Pourquoi pas\	(0)3 84 68 30 46	http://pourquoi.pas.monsite-orange.fr
D6	VESOUL-VAIVRE	Camping International du Lac	(0)3 84 76 22 86	www.camping-vesoul.com
D7	VILLERSEXEL	Chambres d'hôtes \Le Manoir Saint Pierre\	(0)3 84 63 41 62	www.manoirsaintpierre.fr
D7	VILLERSEXEL	Chambres et table d'hôtes \Le Château de Villersexel\	(0)3 84 20 51 53	www.villersexel.com
D7	VILLERSEXEL	Office de tourisme du Pays de Villersexel	(0)3 84 20 59 59	www.ot-villersexel.fr
D7	VILLERSEXEL	Hôtel/Le Relais des Moines	(0)3 84 20 50 50	www.lerelaisdesmoines.fr
D3	VOLON	Chambres et table d'hôtes \L'Arche de la Bonde\	(0)3 84 64 97 01	www.archedelabonde.fr
D9	VYANS-LE-VAL	Cabanes d'hôtes et balades vintage \Terra Lina\	(0)3 84 56 84 42	www.terralina.fr

SURICATE
TOUS SENTINELLE DES SPORTS DE NATURE
SIGNALER UN PROBLÈME
sentinelles.sportsdenature.fr

SURICATE, TOUS SENTINELLE DES SPORTS DE NATURE

Soyez acteur de la qualité de vos sites de pratiques ! Suricate permet de signaler les problèmes que vous rencontrez quand vous pratiquez.
Une erreur de balisage, un panneau défectueux, un problème de pollution, un besoin de sécurisation, un conflit avec un propriétaire ou d'autres pratiquants… Remplissez le formulaire, localisez le problème et envoyez. Votre signalement sera traité par des fédérations sportives de nature, des Départements et des services de l'État en lien avec le Pôle ressources national des sports de nature du ministère chargé des sports.
http://sentinelles.sportsdenature.fr/

"SURICATE", GUARDIANS OF OUTDOOR ACTIVITIES

Play your part in maintaining the quality of outdoor activity sites! Suricate allows you to report any problems you encounter when taking part in outdoor activities.
Misleading signposts, defective information panels, pollution problems, a need for safety provisions, a conflict with a landowner or other users, or any similar problems? Just complete the report form, indicate the location and send it off. Your report will be handled by the departmental outdoor sports federations and government departments, liaising with the Ministry for Sport's national resources centre for outdoor sports.

Disponible sur App Store
Disponible sur Google play

INFORMATIONS CYCLISTES RÈGLES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

Le Code de la route vous concerne aussi. Respectez notamment la signalétique, les feux, les stops et les priorités.

- **J'applique le Code de la route en toutes circonstances**
- **Je porte toujours un casque**
- **J'utilise un vélo équipé, en parfait état mécanique**
- **Je suis correctement assuré**
- **J'adapte mon comportement aux conditions de circulation**
- **Je maintiens un espace de sécurité avec le cycliste qui me précède**
- **Je vois et je prends toutes les dispositions pour être vu(e)**
- **Je choisis un parcours correspondant à mes capacités physiques**
- **Je roule sans mettre en cause ma propre sécurité ni celle des autres usagers de la route**
- **Je respecte la nature et son environnement**
- **Je respecte les autres usagers de la route**
- **J'observe les consignes des organisateurs quand je participe à une randonnée**

Pour la cohabitation des divers usagers des chemins de halage ou autres voies en site propre, le respect des règles élémentaires de courtoisie et de sécurité est de mise. Votre attention est attirée sur la présence de véhicules d'entretien à moteur sur ces chemins. Merci de leur faciliter le passage.

INFORMATION FOR CYCLISTS BASIC SAFETY MEASURES

The Highway Code also applies to you. Respect all road signs, traffic lights, give way signs and priorities.

- **Abide by the Highway Code at all times**
- **Use a bike that has all the equipment required by law and is in perfect mechanical condition**
- **Be properly insured**
- **Adapt your riding to suit traffic conditions**
- **Keep a safe distance from the cyclist in front of you**
- **Look around and make sure that you are visible to others**
- **Choose a route that is suited to your physical ability**
- **Cycle without endangering yourself or other road users**
- **Respect nature and the environment**
- **Respect other road users**
- **Follow the organisers' instructions when taking part in a long-distance cycle ride**

Take other users of towpaths and other dedicated pathways into consideration, by following the basic rules of courtesy and safety. Please watch out for motor-powered maintenance vehicles on these routes. You are kindly resquested to let such vehicles pass with ease.

EN CAS D'URGENCE EMERGENCIES

15 SAMU AMBULANCE
17 POLICE / GENDARMERIE POLICE
18 POMPIERS FIRE BRIGADE
112 TOUTES URGENCES ALL EMERGENCIES
114 PERSONNES MALENTENDANTES HEARING-IMPAIRED PEOPLE

CONSEILS PRATIQUES

- **Le port du casque est obligatoire pour les enfants de moins de 12 ans et reste vivement conseillé à tout âge. Lors d'accident, il réduit la gravité des blessures à la tête**
- **Portez de préférence des vêtements de couleur claire. Le port d'un gilet rétro réfléchissant certifié est obligatoire pour tout cycliste (et son passager) circulant hors agglomération, la nuit, ou lorsque la visibilité est insuffisante**
- **Surveillez l'état de vos pneus : un pneu usé ou mal gonflé tient moins bien la route et crève beaucoup plus facilement**
- **Equipez votre vélo d'un écarteur de danger qui incite les automobilistes à s'écarter**
- **Evitez les accessoires vestimentaires trop longs ou déstabilisants (écharpe, sac en bandoulière…)**
- **Equipez votre vélo de rétroviseurs**
- **Utilisez des pinces à pantalon**

PRACTICAL ADVICE

- **Wearing a safety helmet is compulsory for children under 12 and is strongly advised for riders of any age. They can make head injuries less serious in the event of an accident**
- **Opt for light coloured clothing wherever possible. It is compulsory for all cyclists (and their passengers) to wear an approved high-visibility retro-reflective vest when travelling outside built-up areas, both at night and in poor lighting conditions**
- **Check your tyres regularly: a worn or underinflated tyre does not hold the road as well and will puncture more easily**
- **Have a safety reflector arm on your bike – this will encourage car drivers to keep their distance**
- **Avoid clothing items that are too long or that might affect your balance (such as scarves and shoulder bags)**
- **Make sure your bike has one or more rear view mirrors**
- **Use cycle clips**

la Saône à Vélo

Riche de près de **250 km** d'itinéraires vélo, la vallée de la Saône est le site idéal pour les amoureux de la nature et de la petite reine. Profitez de votre séjour pour louer un vélo dans notre réseau.
Les adhérents **"La Saône à vélo"** vous proposent des VTC adultes et des VTT enfants tout équipés, à louer à la demi-journée ou plus. Empruntez les anciens chemins de halage le long de la rivière et laissez-vous charmer par les petits villages de caractère, les châteaux et autres édifices remarquables que recèle la vallée de la Saône.

With around **250 km** of cycle routes, the Saône valley is the ideal place for anyone who loves nature and cycling. Rent a bike while you're here from our network of providers.
Members of **The Saône by bike** network offer fully equipped hybrid bikes for adults and mountain bikes for children, which you can hire for a half-day or longer. Follow the old towpaths along the river and discover the charming little character villages, as well as castles and other remarkable buildings tucked away in the Saône Valley.

Les Loueurs
Bike hire company

CHAMBRES D'HÔTES LES GOURMANDISES BIO
D4 **Recologne-les-Ray**
☎ 06 33 52 75 28
www.lesgourmandises-bio.fr

CAMPING DE CHAMPLITTE
D2 **Champlitte**
☎ 06 82 25 31 61
www.entresaoneetsalon.fr

BASE DE LOCATION SAÔNE PLAISANCE
D4 **Savoyeux**
☎ 03 84 67 00 88
www.saone-plaisance.com

CAMPING LONGUE RIVE
E3 **Gray**
☎ 03 84 64 90 44
www.cc-valdegray.fr

CAMPING LA SAÔNE JOLIE
C5 **Scey-sur-Saône**
☎ 03 84 68 85 07
www.scey-sur-saone.fr

CAMPING DE LA MALADIÈRE
C5 **Port-sur-Saône**
☎ 03 84 91 51 32
camping@cctds.fr

SAÔNE VALLEY
D5 **Traves**
☎ 03 84 92 72 70
www.saonevalley.com

A DISPOSITION VTC ADULTES MIXTES ET VTT ENFANTS AVEC ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SIÈGES ENFANTS.
BIKE HIRE ADULT HYBRID BIKES AND CHILDREN'S MOUNTAIN BIKES ARE AVAILABLE WITH SAFETY EQUIPMENT AND CHILD SEATS.

OÙ SE RENSEIGNER ?
WHERE CAN I FIND OUT MORE ?

N°	NOM NAME	ADRESSE ADDRESS	CODE POSTAL POSTAL CODE	COMMUNE TOWNS AND VILLAGES	TEL.+33	E-MAIL EMAIL	SITE INTERNET WEBSITE	WIFI GRATUIT FREE WIFI
OFFICES DE TOURISME TOURIST OFFICES								
D3	4 Rivières	2 bis rue Jean Mourey	70180	DAMPIERRE-SUR-SALON	03 84 67 16 94	ot4rivieres@gmail.com	www.entresaoneetsalon.fr	●
E3	Val de Gray	3 quai Mavia	70100	GRAY	03 84 65 18 15	tourisme@cc-valdegray.fr	www.cc-valdegray.fr	●
F4	Monts de Gy	11 Grande rue	70700	GY	03 84 32 93 93	ot.montsdegy@orange.fr	www.ot-montsdegy.com	●
B4	Jussey Tourisme	Maison des services - Pré Jean Roche	70500	JUSSEY	03 84 92 21 42	contact@jussey-tourisme.com	www.jussey-tourisme.com	●
C8	Pays de Lure	ZA de la Saline - rue des Berniers	70200	LURE	03 84 89 00 30	tourisme@pays-de-lure.fr	www.pays-de-lure.fr	●
B7	Luxeuil-les-Bains Vosges du Sud	53 rue Victor Genoux	70300	LUXEUIL-LES-BAINS	03 84 40 06 41	tourisme@luxeuil-vosges-sud.fr	www.luxeuil.fr	●
F4	Val Marnaysien	21 place de l'Hôtel de Ville	70150	MARNAY	03 84 31 90 91	contact@ot-valmarnaysien.com	www.ot-valmarnaysien.com	●
B/C8	1000 Etangs	Place de la gare	70270	MELISEY	03 84 63 22 80	melisey@les1000etangs.com	www.les1000etangs.com	●
C5	Terres de Saône	73 rue François Mitterand	70170	PORT-SUR-SAONE	03 84 78 10 66	tourisme.portsursaone@gmail.com	www.cc-terresdesaone.fr	
E5	Pays des 7 rivières	Maison de Pays	70190	RIOZ	03 84 91 84 98	contact@tourisme7rivieres.fr	www.tourisme7rivieres.fr	●
C8/9	Ronchamp Tourisme	25 rue le Corbusier	70250	RONCHAMP	03 84 63 50 82	contact@ot-ronchamp.fr	www.ot-ronchamp.fr	●
C5	Combes à la Saône	12 rue Paulmard	70360	SCEY-SUR-SAONE	03 84 68 89 04	ot.combesalasaone@gmail.com	www.otc3.fr	●
D6	Vesoul (Maison du tourisme)	15 rue Roger Salengro	70000	VESOUL	03 84 76 07 82	service.tourisme@vesoul.fr	www.vesoul.fr	●
D7	Pays de Villersexel	33 rue des Cités	70110	VILLERSEXEL	03 84 20 59 59	contact@ot-villersexel.fr	www.ot-villersexel.fr	
BUREAUX D'INFORMATION TOURISTIQUE TOURIST INFORMATION OFFICES								
D2	4 Rivières	Allée du Sainfoin	70600	CHAMPLITTE	03 84 67 67 19	ot4rivieres@gmail.com	www.entresaoneetsalon.fr	●
B8	1000 Etangs	Rue Jeannot Lamboley	70310	FAUCOGNEY	03 84 49 32 97	faucogney@les1000etangs.com	www.les1000etangs.com	●
B/C6	Faverney (Maison des services et du tourisme)	1 rue Général Leclerc	70160	FAVERNEY	09 67 07 13 61	m.burney@cctds.fr	www.cc-terresdesaone.fr	●
A7	Fougerolles	1 rue de la Gare	70220	FOUGEROLLES	03 84 49 12 91	tourisme.accueil.fougerolles@gmail.com	www.luxeuil.fr	●
F3	Pesmes	6 place des promenades	70140	PESMES	09 50 17 09 00	contact@ot-pesmes.fr	www.ot-pesmes.fr	●
ORGANISMES DE TOURISME TOURISM ORGANISATIONS								
D6	"Destination 70 Agence Touristique de la Haute-Saône»	1 rue Max Devaux - CS 20057	70001	VESOUL CEDEX	03 84 97 10 70	destination70@destination70.com	www.destination70.com	●
D6	«Conseil départemental de Haute-Saône Hôtel du département»	23 rue de la Préfecture	70006	VESOUL CEDEX	03 84 95 70 70	contact@haute-saone.fr	www.haute-saone.fr	●

🟧 Vosges du Sud 🟩 Vallée de l'Ognon 🟦 Vesoul Val de Saône